

A Xavier et Jean-Christophe

# Au clair de la lune, mon ami Cello

Henri LOCHE

**1** Vif et joyeux ♩ = 160

Flûte

Clarinette Si b

Violon

Violoncelle

Piano

Fl.

Cl.

V.

Vlc.

P.

9

Fl.

Cl.

V.

Vlc.

P.

*mp*

*mf*

13

Fl.

Cl.

V.

Vlc.

P.

Fl.  
Cl.  
V.  
Vlc.  
P.

**Récitant :** *Il était une fois, un violoncelle, qui était seul, qui était triste et qui s'ennuyait. Chaque soir il chantait sa peine.*

**2** Lent ♩ = 63

22

P.

**Larghetto** ♩ = 60

25

Vlc.

*p* *mf* *p*

25

P.

29

Vlc.

3

*f*

3

rit.

P.

29

*f*

*mf*

*p*

34

Vlc.

Tempo

rit.

Tempo

34

P.

*p*

**Récitant :** Il était une fois, une douce flûte, qui était seule, qui était triste, qui s'ennuyait et qui chaque soir chantait aussi sa peine.

3

39

Lent ♩ = 63

P.

42

Fl.

*Expressif*

*p*

*mf*

*p*

42

P.

46

Fl.

P.

*f*

*rit.*

3

3

3

51

Fl.

P.

*Tempo*

*rit.*

*Tempo*

Récitant : Un jour, le violoncelle n'y tenant plus,

4

56

Vlc.

*f*

*tr*

*sortit,*

$\bullet = 84$

58

Vlc.

*ferma sa porte  
à double tour,*

*jeta la clef par-  
dessus son épaule,*

3

3

60

Vlc.

*et s'enfuit.*

$\bullet = 160$

Récitant : Au même moment, la douce flûte en fit autant.

Fl.  $\text{♩} = 84$

64 *f*

Elle jeta elle  
aussi sa clef  
par-dessus  
son épaule,  
et disparut.  $\text{♩} = 160$

67

Récitant : Le Destin, me direz-vous, va les faire se rencontrer, ils s'aimeront,

P.  $\text{♩} = 60$   $\text{♩} = 56$

72 *mf*

se marieront, et eurent beaucoup d'enfants. Eh bien non ! Rall.....

75 *f* *mf*

P.  $\text{♩} = 52$

79 *p*

Car ce jour-là, se sentant vieux et fatigué, il se coucha tôt, et les ignora.

8vb.....

5

Modéré ♩ = 72

86

Fl. *p*

Cl. *p*

V. *p*

Vlc. *p*

P.

90

Fl.

Cl.

V.

Vlc.

P.

94

Fl. *mf*

Cl.

V. *mf*

Vlc. *mf*

P. *mf*

*p*

*p*

*p*

*p*

**Récitant :** Le Violoncelle après avoir marché très longtemps, s'adossa au tronc d'un arbre et s'endormit.

6

99  $\text{♩} = 88$

Vlc. *mf*

Il dort si profondément qu'il ronfla.

**Berceuse**  $\text{♩} = 80$

102

Fl. *pp*

Cl. *pp*

V. *Sourdine*

Vlc. *Sourdine*

P. *pp*

*pp*

*sf*

*sf*

107

Fl.

Cl.

V.

Vlc.

*sf*

*sf*

P.

112

Fl.

Cl.

V.

Vlc.

*p*

*mf*

*p*

*mf*

*p*

*mf*

*p*

*mf*

*Sva*

112

P.

118

Fl. *p* *pp*

Cl. *p* *pp*

V. *p* *pp*

Vlc. *p* *pp* *sf* *sf*

P. 118

124

Fl. *sf*

Cl. *sf*

V. *sf*

Vlc. *sf* *sf*

P. 124

*Spa...*

**7** **Récitant : Il ronfla si fort,** *que ce fut son ronflement qui, au petit matin, le réveilla. il vit devant lui une ravissante clarinette qui le fixait intensément !*

130

Cl.

Vlc.

sans sourdine

*f*

*tr*

*p*

*f*

*«J'étais dans le voisinage, lui dit-elle d'un ton sec, et je n'ai pu fermer l'œil cette nuit tellement vous avez ronflé !» Le violoncelle, éberlué, s'excusa.*

♩ = 84

133

Cl.

Vlc.

sans sourdine

*«Allons, ajouta-t-elle, levez-vous et suivez-moi !» Ils s'engagèrent dans le plus proche sentier et savourèrent ensemble la douceur du printemps naissant.*

**Vif et joyeux ♩ = 160**

137

Cl.

Vlc.

*mf*

*mf*

143

Cl.

Vlc.

*mf*

*mp*

*mf*

*mf*

*mp*

*mf*

[illegible]

**Récitant :** Les rayons du soleil de midi la réveillèrent. Elle entendit un violon qui s'accordait. Elle se dirigea d'instinct vers les sons qu'elle percevait.

9



«Voulez-vous me donner votre la» lui dit le violon, et il continua de s'accorder. Quand il eût terminé, il étala alors toute sa virtuosité.

**Larghetto** ♩ = 56

161

V.

166

V.

169

V.

**Allegretto** ♩ = 104

172

V.

172

P.

179

V.

179

P.

Tempo

«Je suis un peu Tzigane, vous savez, mon père était un Tzimbalom et ma mère une flûte de Pan

V. 186 *mf*

P. 186 *mf*

V. 192 *mp* *Rall.* *Très retenu* *Accelerando poco a poco* *mf*

P. 192 *mp* *mf*

Fl. 199 *Tempo* *f* *tr*

V. 199 *f*

P. 199 *f*

*La flûte se mit à son diapason et, peu à peu, leur dialogue s'équilibra.*  
rit.....

207

Fl.

V.

P.

*tr*

*mf*

*8va...*

214

Fl.

V.

P.

*Tempo*

*mf*

*mp*

*Rall.*

221

Fl.

V.

P.

*tr*

*mf*

*8va...*

*mf*

Rall.

229

Fl.

V.

P.

*mp*

*mp*

*mp*

*tr*

*Sva*

Récitant : Le violoncelle et la clarinette faisaient une pause au bord d'une route.

**10** Lent ♩ = 63

235

Cl.

Vlc.

*mf*

*mf*

Récitant : Un chat se mit à miauler, à roucouler presque, car il cherchait à attirer un jeune coq qui avait franchi l'enclos de la ferme voisine.

Andante ♩ = 92

238

Fl.

Cl.

V.

Vlc.

P.

*mp*

*mp*

*mp*

*mp*

*gliss.*

*gliss.*

*gliss.*

245

Fl.

Cl.

V.

Vlc.

P.

*mf*

*mf*

*mf*

*gliss.*

*gliss.*

*gliss.*

245

P.

*mf*

[illegible]

Sans méfiance, le jeune coq n'était pas en reste, ses ses  
"cocoricos" fendaient l'air avec une ferveur sans pareille.

**11** Allegretto ♩ = 112

260

Fl. *f*

Cl. *f*

V.

Vlc.

P.

264

Fl. *mf*

Cl. *mf*

V. *mf* Pizz.

Vlc. *mf* Pizz.

P.

267

Fl. *f* *f* *f* *8va*.....

Cl. *f* *mf* *f*

V. *f* *f*

Vlc. *f* *f*

P. *f* *mf* *f*

(8va).....

270

Fl. *mf*

Cl. *mf* *mf*

V. *mf*

Vlc. *mf*

P. *mf*

273 *Rall.* .....

Fl. *mf*

Cl. *mf*

V. *mf*

Vlc. *mf*

P. *mf*

♩ = 92

276 **Récitant :** Lorsqu'il fut assez près de lui, le chat s'apprêta à bondir, mais le violoncelle se mit devant

Fl. *mf*

Cl. *mf*

V. *mf* *gliss.*

Vlc. *mf*

P. *mf*



**Récitant :** Quant à la flûte et au violon, ils s'entendaient à merveille. Le violon savait tout, connaissait tout et lui faisait découvrir chaque jour de nouveaux paysages.

**12** ♩ = 104

Fl. 302 *mf*

V. *mf*

«Il est brillant, beau

Fl. 307 *mp*

V. *Pizz.*

parleur, se disait la flûte, mais ce n'est pas le compagnon dont je rêvais.

Rall. ....

Les flonflons d'un bal populaire parvinrent jusqu'à eux. Ils débouchèrent sur la place d'un village.

**Mouvement de valse** ♩ = 144

Fl. 312 *mf*

Cl. *mf*

V. *mf*

Vlc. *mf*

P. *mf*

*Retenu* ♩ = 112..... *Tempo I°*

où la fête battait son plein. Alors il l'entraîna en une valse effrénée.

[illegible][illegible]

330

Fl.

Cl.

V.

Vlc.

P.

*mp*

*mp*

*p*

*mp*

*p*

*Pizz.*

*mp*

*p*

330

337

Fl.

Cl.

V.

Vlc.

P.

*mf*

*mf*

*p*

*arco*

*mf*

*p*

*mf*

*p*

337

343

Fl. *p* *mf*

Cl. *mf*

V. *mf*

Vlc. *mf*

P. *mf*



*Et pendant qu'ils dansaient, le violoncelle et la clarinette traversèrent le même village mais sans s'y arrêter.*

349

Fl. *p* *mf*

Cl. *mf*

V. *mf*

Vlc. *mf*

P. *mf*





**Récitant :** *Encore toute étourdie d'avoir tant tourné, la douce flûte dit au violon : «Où allons-nous, maintenant ?» – «Dans un pays merveilleux, où a lieu chaque année le pèlerinage des gitans. J'espère y retrouver l'âme de mes ancêtres» ajouta-t-il d'une voix profonde.*

**Larghetto** ♩ = 56

388

V.

391

6

6

6

**Récitant :** *A quelques minutes d'intervalle, le violoncelle posa la même question à la clarinette. A peine eût-elle le temps de lui répondre : «Tu verras bien, petit curieux !», qu'ils virent s'avancer vers eux une vieille femme qui marchait en claudicant et ne cessait de ricaner.*

**13** **Larghetto** ♩ = 60

394

Fl.

Cl.

Pizz.

V.

*mp*

*mf*

Pizz.

Vlc.

*mp*

*mf*

394

P.

*mp*

*mf*

*Tempo*  
«Sauvons-nous dit le violoncelle, c'est une sorcière,

397 *rit.*

Fl. *mf*

Cl. *mf*

V. *mf*

Vlc. *mf*

P. *mf*

400 *rit.*

Fl. *f*

Cl. *f*

V. *arco f*

Vlc. *arco f*

P. *f*

elle va sortir une pomme de son sac, et dès que nous aurons mordu dedans, nous dormirons

*Tempo*  
404 pendant cent ans.» «Ne sois pas stupide» lui répondit la clarinette, mais au fond d'elle-même elle n'en *rit.*

Fl. *mf*

Cl. *mf*

V. *Pizz. mf*

Vlc. *Pizz. mf*

P. *mf*

*Tempo*  
408 menait pas large non plus.

Fl. *f*

Cl. *f*

V. *f arco*

Vlc. *f arco*

P. *f*

**Récitant :** Lorsque la vieille femme fut à leur hauteur, elle sortit une pomme de son sac mais c'est elle-même qui la croqua. Elle leva le bras et pointant son index vers l'horizon lointain, s'adressant à la clarinette, lui dit : «Par là est ton chemin, ma belle, tu ne le regretteras pas. Quant à toi, mon joli, ajouta-t-elle en fixant le violoncelle, tu y trouveras le bonheur, et, en martelant chaque mot, elle précisa : Au clair de la lune mon ami Cello, au clair de la lune. Quand vous entendrez les chants des pensionnaires de l'orphelinat voisin, vous toucherez au but».

DPV-AHL130

$g_{vb} \dots\dots\dots!$

*Le violoncelle et la clarinette prirent leurs jambes à leur cou et se précipitèrent dans la direction indiquée par la vieille femme.*

**Presto** ♩ = 184

430

Cl.

Vlc.

*Après quelques heures de marche ils entendirent des chants s'élever et résonner dans le crépuscule.*

**14** **Largo** ♩ = 52

435

Fl.

Cl.

V.

Vlc.

P.

*p*

*mp*

443

Fl.

Cl.

V.

Vlc.

P.

*mp*

*mp*

*p*

*mp*

*p*

*mp*

*p*

452

Fl.

Cl.

V.

Vlc.

P.

*mp*

*mp*

*mp*

*mp*

*mp*

*mp*

*Et ces chants les menèrent sur une plage déserte à cette heure tardive. Dès qu'elle aperçut l'eau, la clarinette s'y précipita. Elle était roulée par les vagues et hurlait de joie.*

**Larghetto** ♩ = 60

460 *tr* *tr* *tr*

Cl. *mf*

P. *mf*

463 *tr* *tr* *tr* *tr* *tr*

Cl.

P. *S<sup>va</sup>*

466 *tr* *tr* *tr*

Cl.

P. *(S<sup>va</sup>)*

*(S<sup>va</sup>)*

469 *S<sup>va</sup>*

*Le violoncelle, lui, se contenta simplement de tremper sa pique.*

[illegible]

491

Fl.

V.

P.

*p*

*p*

*p*

8va.....,

*Ignorant le violon qui l'accompagnait, il bondit vers elle, sauta, dansa  
autour d'elle, et ne put s'empêcher d'exprimer son émerveillement.*

**Larghetto** ♩ = 63 **Andantino** ♩ = 84

497 *mf* *tr*

503 *mf*

509 *rit.*

**Tempo**

515 *mf* *Surprise d'abord, elle le suivit ensuite,*

8vb

Larghetto ♩ = 63

*et s'accorda à son rythme.*

523

Fl. *mf*

Cl. *mf*

V. *f*

Vlc. *f*

P. *f*

(8<sup>vb</sup>)

Andantino ♩ = 84

532

Fl. *mf*

Cl. *mf*

V. *mf*

Vlc. *mf*

P. *mf*

*tr~*

*Pizz.* *mf*

*Pizz.* *mf*

538

Fl.

Cl.

V.

Vlc.

P.

*mf*

*mf*

*mf*

*mf*

544

Fl.

Cl.

V.

Vlc.

P.

544

Tempo

551

Quelques instants plus tard, ils quittèrent le rivage sous le regard

Fl. *mf*

Cl.

V. *mf* *arco*

Vlc. *mf*

P. *mf*

560 ébahi de la clarinette et du violon.

Fl.

Cl.

V.

Vlc.

P. *8va*

**16****Allegro** ♩ = 112*Ils se marièrent,***Larghetto** ♩ = 63*furent heureux,*

569

Fl. *f*

Cl. *f*

V. *f*

Vlc. *arco* *f*

P. *f*

**Allegro** ♩ = 132*et eurent beaucoup d'enfants : des petits violoncelles des quarts, des demis,*

575

Fl.

Cl.

V.

Vlc.

P. *8va*

*des trois quarts,*

*et une ribambelle de piccolos !*

583

Fl.

Cl.

V.

Vlc.

P.

**Andante** ♩ = 80

589 *tr*

Fl.

Cl.

V.

Vlc.

P.

$\text{♩} = 144$

598

Fl. *mf*

Cl. *mf*

V. *mf*

Vlc. *mf*

P. *mf*

605

Fl. *mf* *mp*

Cl. *mf* *mp*

V. *mf* *mp*

Vlc. *mf* *mp*

P. *mf* *mp*

[illegible]

**Largo** ♩ = 60 *rit.* **Andantino** ♩ = 84

*Quant au destin, lorsqu'il apprit que tout s'était passé sans lui, de rage, il se recoucha, et s'endormit, cette fois, pour l'éternité.*

624

Fl.

Cl.

V.

Vlc.

*f*

*mf*

624

P.

*f*

*mf*

631

Fl.

Cl.

V.

Vlc.

P.

*mf*

*mf*

*mf*

*mf*

*mf*

637

Fl.

Cl.

V.

Vlc.

P.

*Rall.*

*Tempo*

*mf*

*mf*

*mf*

*mf*

*mf*

644

Fl.

Cl.

V.

Vlc.

P.

652

Fl.

Cl.

V.

Vlc.

P.

*Sva.....*

652

*Sva.....*

*Sva.....*

A Xavier et Jean-Christophe

## Au clair de la lune, mon ami Cello

Henri LOCHE

**1** Vif et joyeux ♩ = 160

Clarinette

*mf*

**2** Lent ♩ = 63

Larghetto ♩ = 60

Récitant : ... et qui chaque soir chantait aussi sa peine.

**3** Lent ♩ = 63

# Larghetto ♩ = 60

Fl.

*Expressif*

42 *p* *mf* *p*

45 *f*

50 *rit. Tempo rit. Tempo*

4

56 8

Récitant : ... en fit autant.

64 *f* *tr*

67 *3* *3*

69 *♩ = 160*

Elle jeta elle aussi sa clef  
par-dessus son épaule, et disparut.

72 14

♩ = 60

Récitant : Le Destin...

Piano

... les ignora

**5** Modéré ♩ = 72

86 *p*

91 *mf*

3

2

**6** ♩ = 88

Récitant : ... et s'endormit.

99 3

Récitant : ... ronfla.

Berceuse ♩ = 80

102 *pp*

109 *p* *mf*

6 6

115 *p* *pp*

122

**7**

130 2

$\text{♩} = 84$

133

4

Vif et joyeux  $\text{♩} = 160$

137

12

Récitant : ... s'effondra dans un champ de blés et rêva.

8 Andante  $\text{♩} = 80$

149

*p*

152

9

157

4

Larghetto  $\text{♩} = 56$  Allegretto  $\text{♩} = 104$

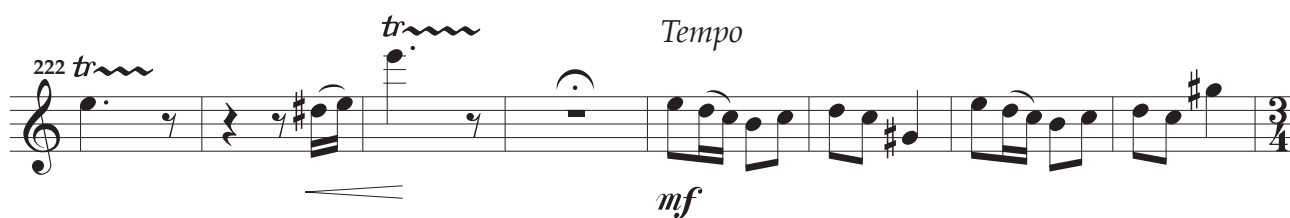
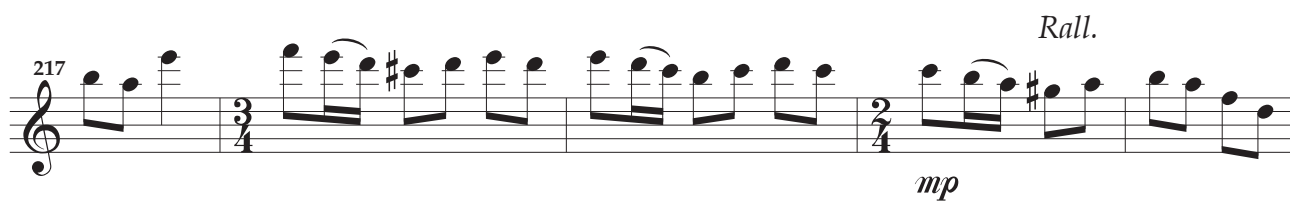
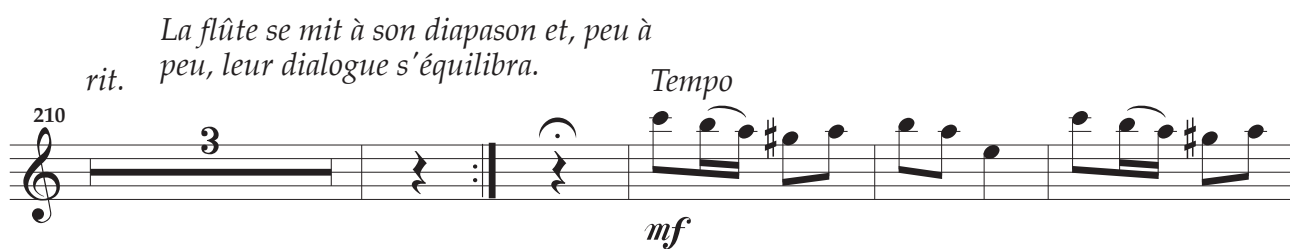
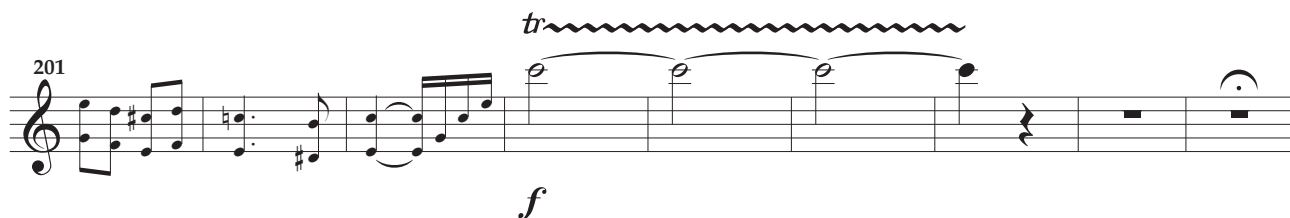
161

2 9 6 2 2

Rall. Tempo Rall.

180

6 4 2 2

*Très retenu**Accelerando poco a poco**Tempo*

10 Lent ♩ = 63



Récitant : ... l'enclos de la ferme voisine.

Andante ♩ = 92

238 *mp*

243

249 *mf* *mp*

254 *mp*

Récitant : ... ferveur sans pareille.

**11** Allegretto ♩ = 112

260 *f*

264 *mf*

267 *f* *f* 8va.....

(8<sup>va</sup>).....

270

*mf*

273

*mf*

*Rall.*.....

♩ = 92

Lorsqu'il fut assez près de lui, le chat s'apprêta à bondir, mais le violoncelle se mit devant

276

*mf*

le petit coq et la clarinette chassa le chat. Sans se faire prier, le coq regagna la ferme.

282

*f*

♩ = 160

290

12

Récitant : ... de nouveaux paysages.

12 ♩ = 104

302

*mf*

«Il est brillant, beau

*Rall.*.....

parleur, se disait la flûte, mais ce n'est pas le compagnon dont je rêvais».

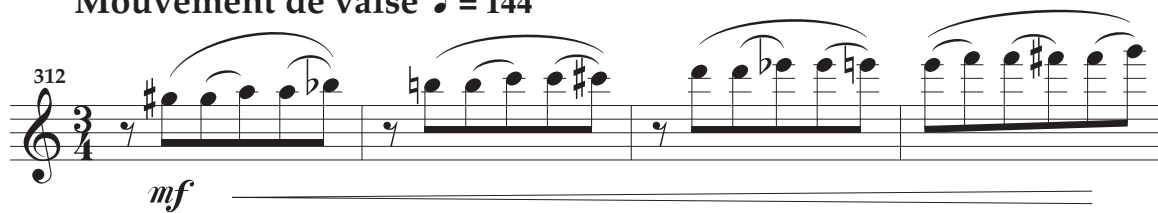
307

*mp*

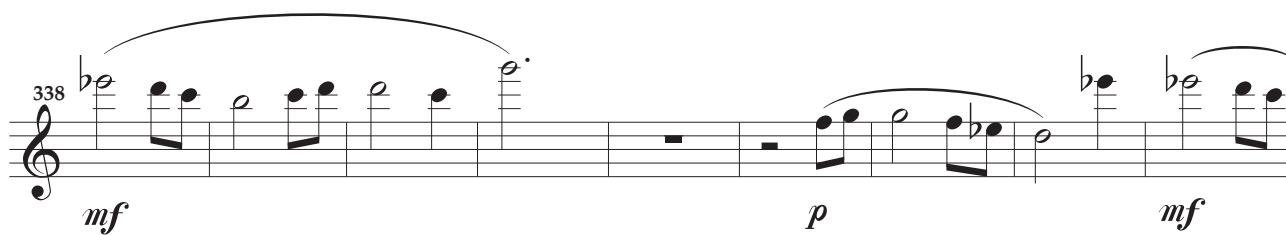
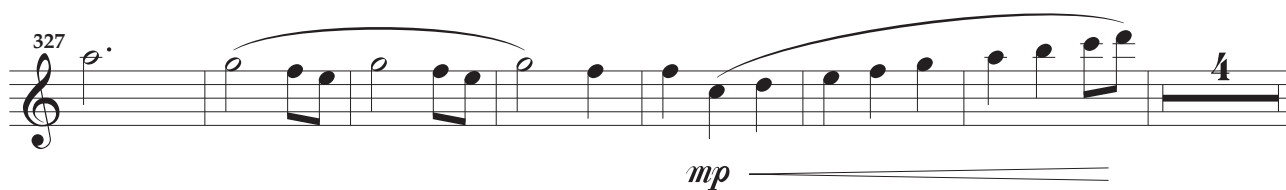
Récitant : ... débouchèrent sur la place d'un village.

Fl.

Mouvement de valse ♩ = 144



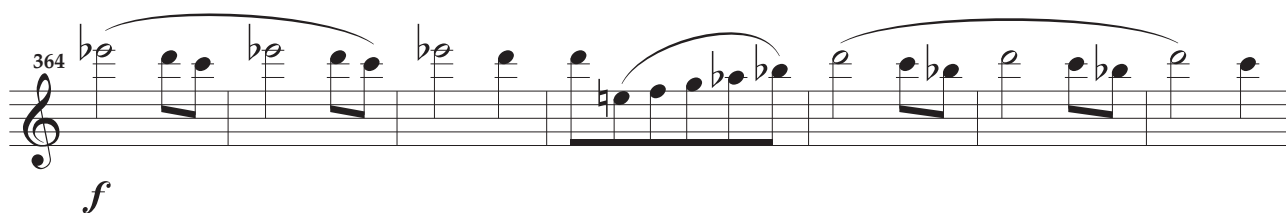
Retenu ♩ = 112 Tempo I°



Et pendant qu'ils dansaient, le violoncelle et la clarinette



traversèrent le même village mais sans s'y arrêter.



371

*mp*

378

*rit.* *Tempo*

*mf*

3

6

**Larghetto** ♩ = 56

388

6

Récitant : ... une vieille femme qui marchait en claudicant et ne cessait de ricaner.

**13** **Larghetto** ♩ = 60

394

*rit.* *Tempo*

«Sauvons-nous dit le violoncelle, c'est une sorcière,

*mf*

3

6

400

*f*

*rit.*

elle va sortir une pomme de son sac, et dès que nous aurons mordu dedans, nous dormirons

404

*Tempo* *rit.*

pendant cent ans.» «Ne sois pas stupide» lui répondit la clarinette, mais au fond d'elle-même elle n'en

408

*Tempo*

menait pas large non plus.

*f*

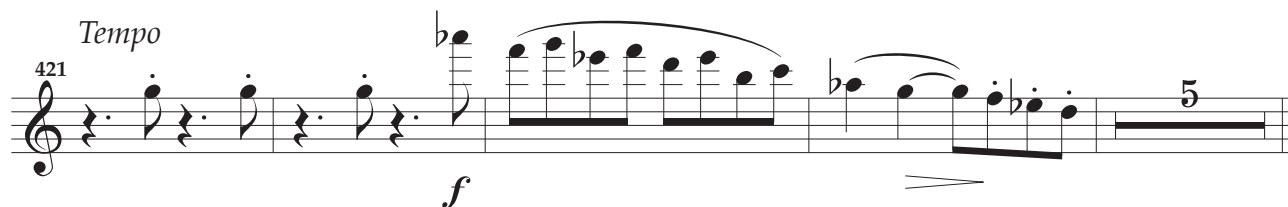
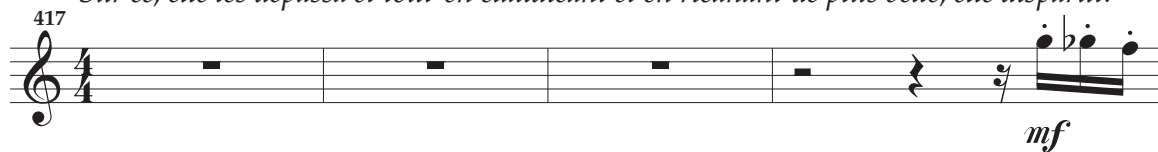
5

Récitant : ... vous toucherez au but».

Fl.

rit.

Sur ce, elle les dépassa et tout en claudicant et en ricanant de plus belle, elle disparut.



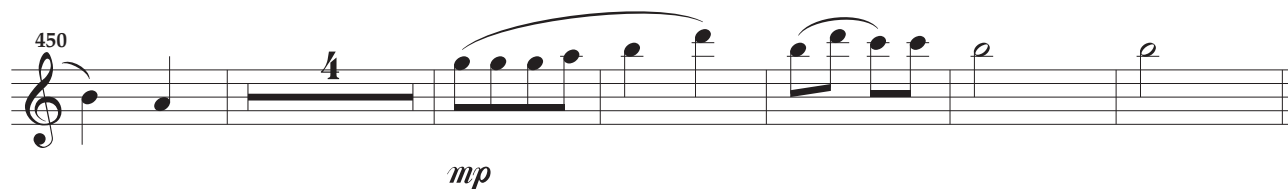
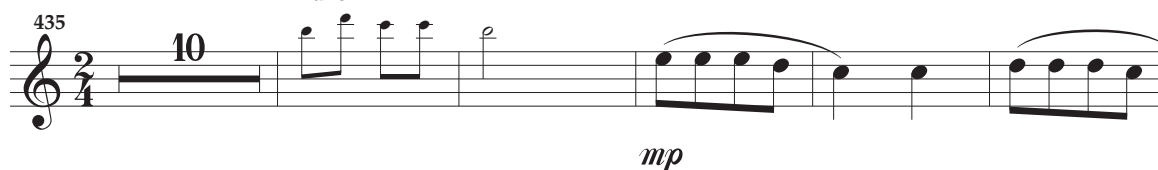
Presto ♩ = 184



Récitant : ... résonner dans le crépuscule.

14 Largo ♩ = 52

Piano



Larghetto ♩ = 60



Récitant : ... clarté lunaire.

15 Largo ♩ = 60



Larghetto ♩ = 63 Andantino ♩ = 84

*Surprise d'abord, elle le suivit ensuite,*

497 4 17 Violoncelle *mf*

*et s'accorda à son rythme.*

Larghetto ♩ = 63

524 2 Piano *f*

532 *mf* *tr*

Andantino ♩ = 84

537 4 *mf*

546 *Tempo* *mf*

552 *Quelques instants plus tard, ils quittèrent le rivage*

*sous le regard ébahi de la clarinette et du violon.*

559 3 3 2 2

**16** Allegro ♩ = 112

*Ils se marièrent,*

Larghetto ♩ = 63

*furent heureux,*

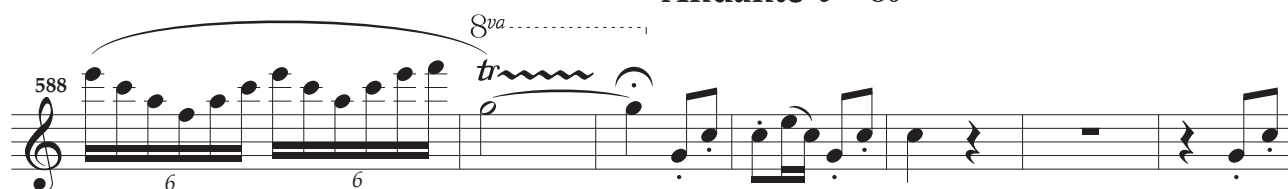


**Allegro ♩ = 132**

*et eurent beaucoup... ... des trois quarts, et une ribambelle de piccolos !*



**Andante ♩ = 80**



**♩ = 144**

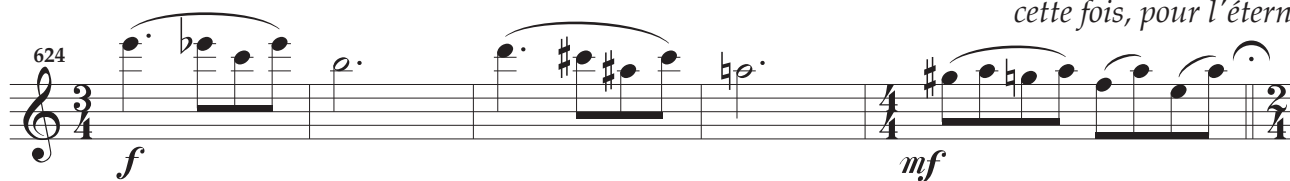
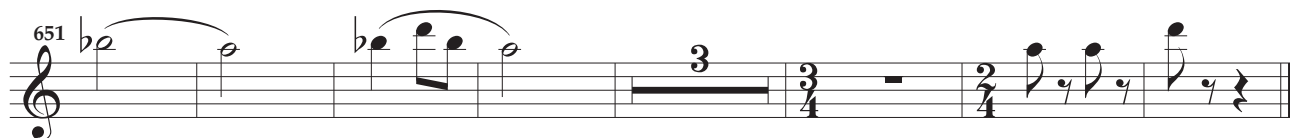
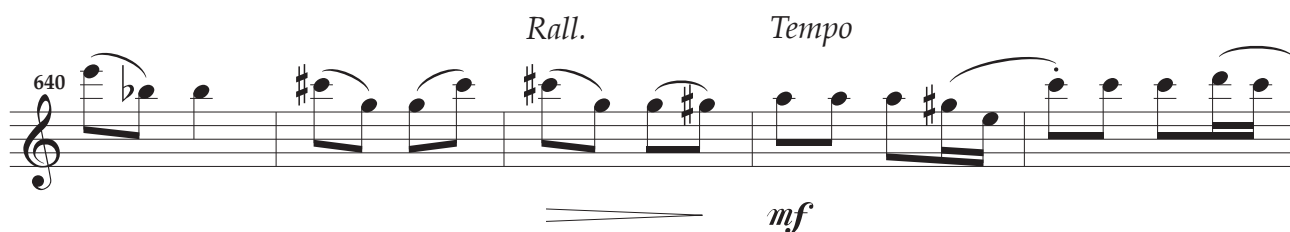
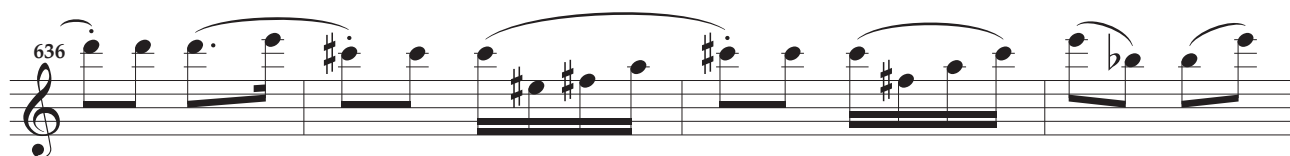


**♩ = 104**



**Largo** ♩ = 60*rit.*

Quant au destin, lorsqu'il apprit que tout s'était passé sans lui, de rage, il se recoucha, et s'endormit,  
cette fois, pour l'éternité.

**Andantino** ♩ = 84

A Xavier et Jean-Christophe

## Au clair de la lune, mon ami Cello

Henri LOCHE

**1** Vif et joyeux  $\text{♩} = 160$

The first section of the piece is marked '1 Vif et joyeux' with a tempo of  $\text{♩} = 160$ . It is written in 4/4 time and consists of 18 measures. The key signature has one flat (B-flat). The melody is characterized by eighth and sixteenth notes, often beamed together. Dynamics include *mf* (measures 1-5) and *mp* (measures 6-18). The piece concludes with a final whole note chord in measure 18.

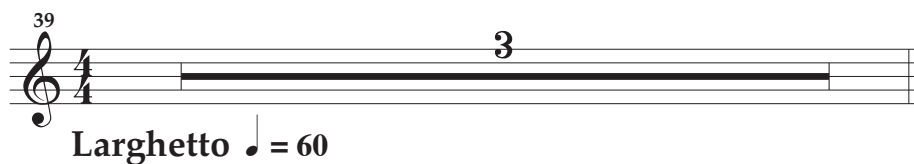
**2** Lent  $\text{♩} = 63$

The second section is marked '2 Lent' with a tempo of  $\text{♩} = 63$ . It begins at measure 22 and consists of a single measure containing a triplet of eighth notes. The key signature remains one flat.

Larghetto  $\text{♩} = 60$

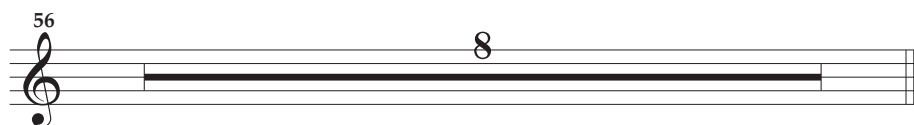
The third section is marked 'Larghetto' with a tempo of  $\text{♩} = 60$ . It begins at measure 25 and consists of a single measure containing a 14-measure rest, indicated by the number '14' above the staff. The key signature remains one flat.

**3** Lent ♩ = 63

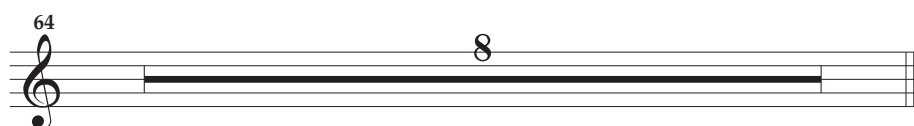


Récitant : *Un jour, le violoncelle n'y tenant plus,*

**4** ♩ = 84



♩ = 84



♩ = 60

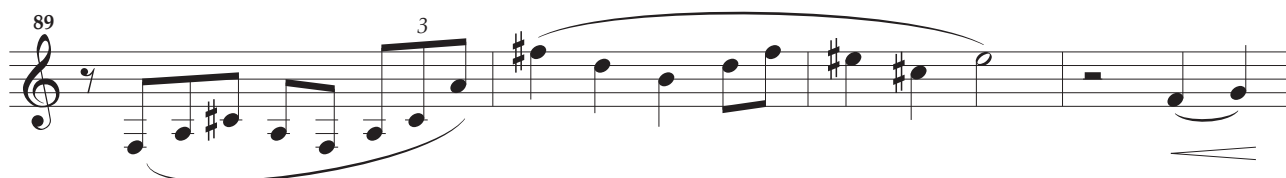
Récitant : *Le Destin...*

*... les ignora.*

Piano

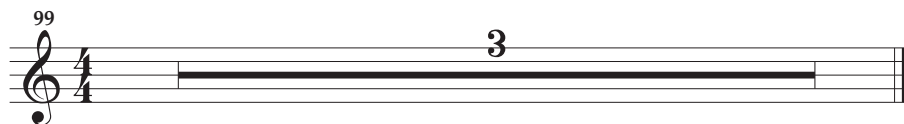


**5** Modéré ♩ = 72



6 ♩ = 88

Récitant : ... et s'endormit.



Récitant : ... ronfla.

Berceuse ♩ = 80

102 *pp*

109 *p* *mf*

115 *p* *pp*

122

7 Il ronfla si fort,

que ce fut son ronflement qui, au petit matin, le réveilla. il vit devant lui une ravissante clarinette qui le fixait intensément !

130 *p* *f*

«J'étais dans le voisinage, lui dit-elle d'un ton sec, et je n'ai pu fermer l'œil cette nuit tellement vous avez ronflé !» Le violoncelle, éberlué, s'excusa.

♩ = 84

133

Récitant : ... et savourèrent ensemble la douceur du printemps naissant.

Vif et joyeux ♩ = 160

137

mf

143

mf mp mf

Récitant : ... s'effondra dans un champ de blés et rêva.

8 Andante ♩ = 80

149

p

152

9

157

4

161

74

Récitant : ... au bord d'une route.

10 Lent ♩ = 63

235

mf

Récitant : ... l'enclos de la ferme voisine.

Andante ♩ = 92

238

mp

243

251

*mf*

*mp*

Récitant : ... ferveur sans pareille.

**11** Allegretto ♩ = 112

260

*f*

264

*mf*

267

*f* *mf* *f*

270

*mf* *mf*

*Rall.*

273

♩ = 92

Récitant : Lorsqu'il fut assez près de lui, le chat s'apprêta à bondir, mais le violoncelle se mit devant

276

*mf*

le petit coq et la clarinette chassa le chat. Sans se faire prier, le coq regagna la ferme.

283

*f* *p*

Récitant : ... Et ils reprirent leur joyeuse marche.

$\text{♩} = 160$  *Le violoncelle pensait :*

290 *mf*

«Elle est bien mignonne mais un peu trop brune et surtout trop bavarde.» *La clarinette songeait :*

293 *mf*

«Il est sympathique mais un peu gros quand même.» *tr*

297

12  $\text{♩} = 104$

302 10

Récitant : ... débouchèrent sur la place d'un village.

Mouvement de valse  $\text{♩} = 144$

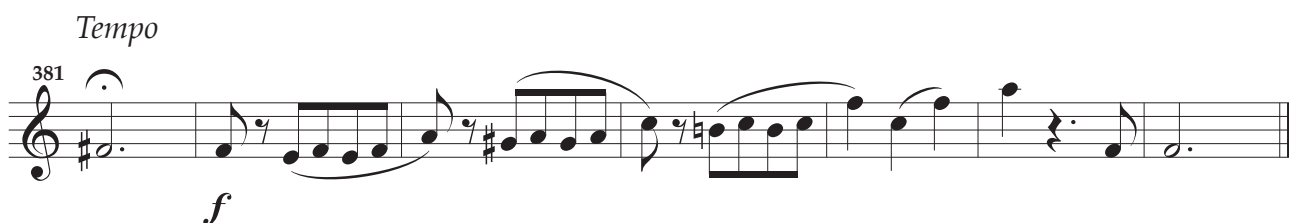
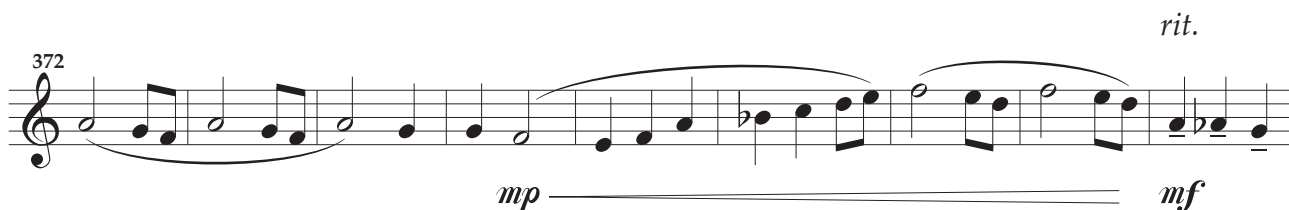
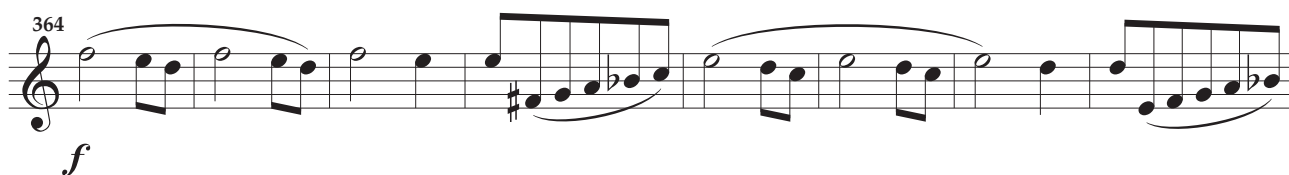
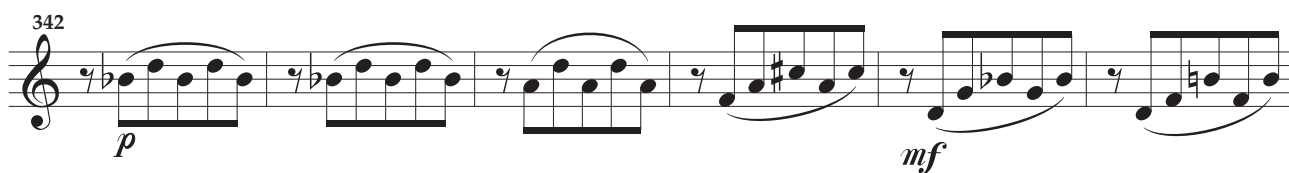
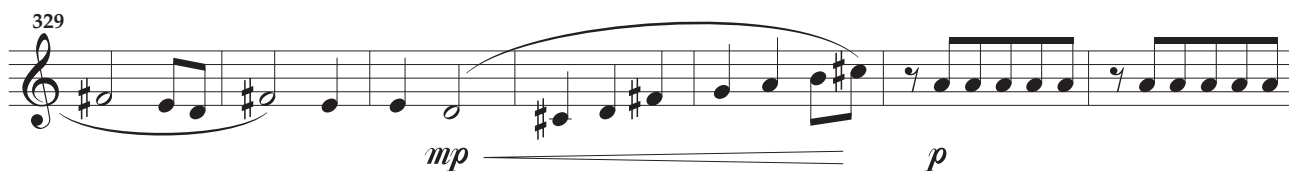
312 *mf*

Tempo I°

Retenu  $\text{♩} = 112$  où la fête battait son plein. Alors il l'entraîna en une valse effrénée.

316 *mf*

323 *mf*



**Larghetto** ♩ = 56



**Récitant** : ... une vieille femme qui marchait en claudicant et ne cessait de ricaner.

**13** **Larghetto** ♩ = 60

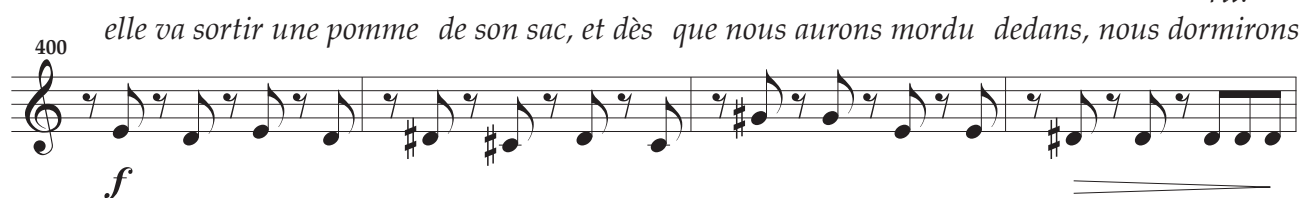
*rit.*

*Tempo*

«Sauvons-nous dit le violoncelle, c'est une sorcière,



*rit.*



*Tempo*

*rit.*



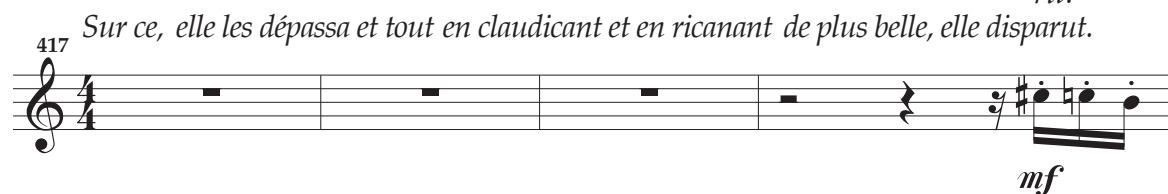
*Tempo*

menait pas large non plus.



**Récitant** : ... vous toucherez au but».

*rit.*

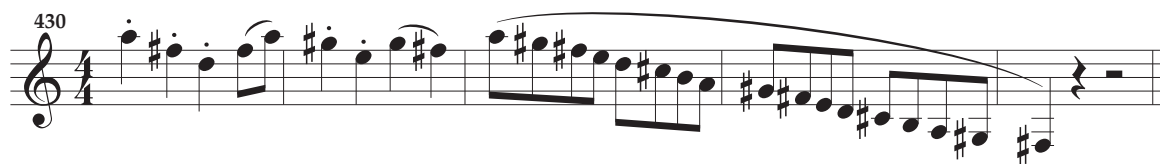


*Tempo*



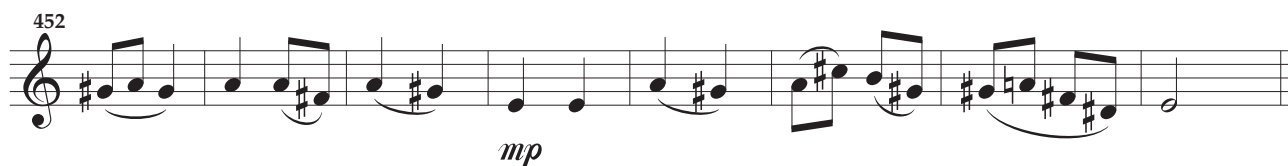
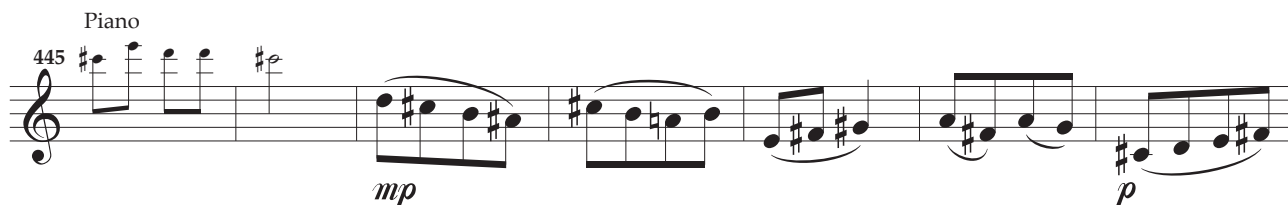
Récitant : ... par la vieille femme.

Presto ♩ = 184



Récitant : ... résonner dans le crépuscule.

**14** Largo ♩ = 52

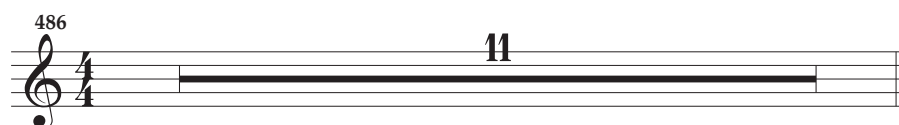


Récitant : ... Elle était roulée par les vagues et hurlait de joie.

Larghetto ♩ = 60



**15** Largo ♩ = 60



**Larghetto** ♩ = 63 **Andantino** ♩ = 84

*Surprise d'abord, elle le suivit ensuite,*

497 **Violoncelle**

*mf*

*et s'accorda à son rythme.*

**Larghetto** ♩ = 63

525 **Piano**

*f* *mf*

**Andantino** ♩ = 84

*Quelques instants plus tard, ils quittèrent le rivage*

534 **Violon**

*sous le regard ébahi de la clarinette et du violon.*

559

**16** **Allegro** ♩ = 112

*Ils se marièrent,*

**Larghetto** ♩ = 63

*furent heureux,*

**Allegro** ♩ = 132

*et eurent beaucoup...*

569 *f*

*... des trois quarts, et une ribambelle de piccolos !*

**Andante** ♩ = 80

584 **Flûte**

♩ = 144

592

*mf*

600

*mf* *mf*

**♩ = 104**

*Le violon et la clarinette,*

*qui ne se quittaient plus, furent parrain et marraine de tous leurs enfants*

**Largo** ♩ = 60

*rit.*

*Quant au destin, lorsqu'il apprit que tout s'était passé sans lui, de rage, il se recoucha, et s'endormit, cette fois, pour l'éternité.*

**Andantino** ♩ = 84

629

*mf*

*Rall.*

*Tempo*

643

*mf*

[illegible]

# Violon

Ouvrage protégé  
**PHOTOCOPIE INTERDITE**  
Même partielle (Loi du 11 Mars 1957)  
constituerait contrefaçon (code pénal Art. 425)

A Xavier et Jean-Christophe

## Au clair de la lune, mon ami Cello

Henri LOCHE

**1** Vif et joyeux ♩ = 160

The first movement is in 4/4 time, marked 'Vif et joyeux' with a tempo of 160 beats per minute. It begins with a treble clef and a key signature of one flat (B-flat). The music is written on a single staff. The first four measures are marked *mf* and consist of eighth-note patterns. The fifth measure is a whole rest. The sixth measure begins a new melodic line with a slur and a *mf* dynamic. The piece concludes with a final cadence in the fifth measure of the fifth line.

**2** Lent ♩ = 63

The second movement is in 4/4 time, marked 'Lent' with a tempo of 63 beats per minute. It begins with a treble clef and a key signature of one flat. The music is written on a single staff. The first measure is a whole rest. The second measure begins a new melodic line with a slur and a *mf* dynamic. The piece concludes with a final cadence in the fifth measure of the second line.

**Larghetto** ♩ = 60

The third movement is in 4/4 time, marked 'Larghetto' with a tempo of 60 beats per minute. It begins with a treble clef and a key signature of one flat. The music is written on a single staff. The first measure is a whole rest. The second measure begins a new melodic line with a slur and a *mf* dynamic. The piece concludes with a final cadence in the fifth measure of the second line.

**3** Lent ♩ = 63

The fourth movement is in 4/4 time, marked 'Lent' with a tempo of 63 beats per minute. It begins with a treble clef and a key signature of one flat. The music is written on a single staff. The first measure is a whole rest. The second measure begins a new melodic line with a slur and a *mf* dynamic. The piece concludes with a final cadence in the fifth measure of the second line.

42 **Larghetto** ♩ = 60

10 4

Récitant : *Un jour, le violoncelle n'y tenant plus,*

56 **4** ♩ = 84

8

64 ♩ = 84

8

♩ = 60 Récitant : *Le Destin...* ... *les ignora*  
Piano

72 14

**5** **Modéré** ♩ = 72

86 *p*

90

94 *mf* *p*

Récitant : *... et s'endormit.*

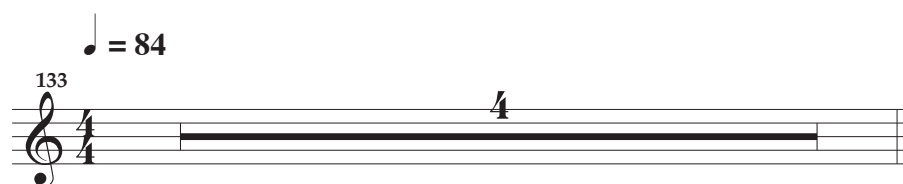
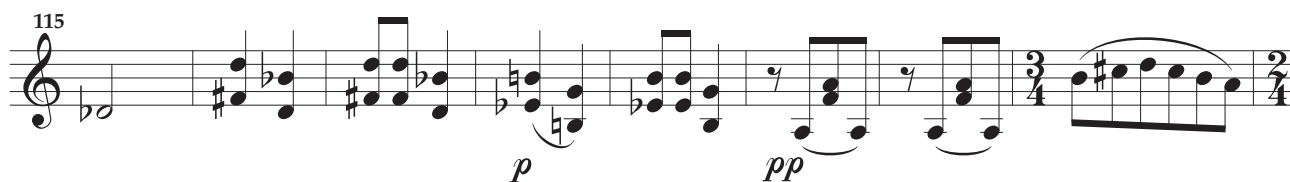
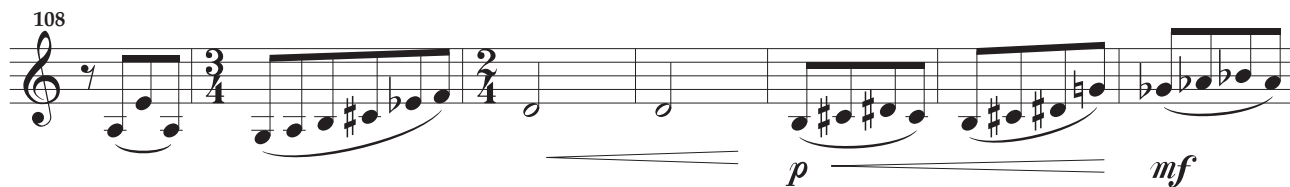
99 **6** ♩ = 88

3

Récitant : ... ronfla.

**Berceuse** ♩ = 80

102 Sourdine

**Vif et joyeux** ♩ = 160

Récitant : ... s'effondra dans un champ de blés et rêva.

V.

**8** Andante ♩ = 80

**9**

Récitant : ... vers les sons qu'elle percevait.

Récitant : ... Quand il eût terminé, il étala alors toute sa virtuosité.

**Larghetto** ♩ = 56

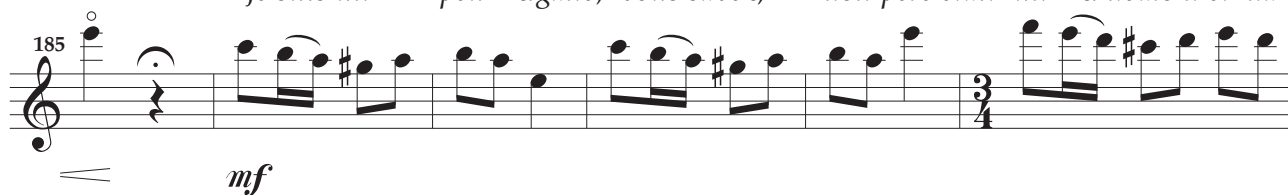
**Allegretto** ♩ = 104

## V.

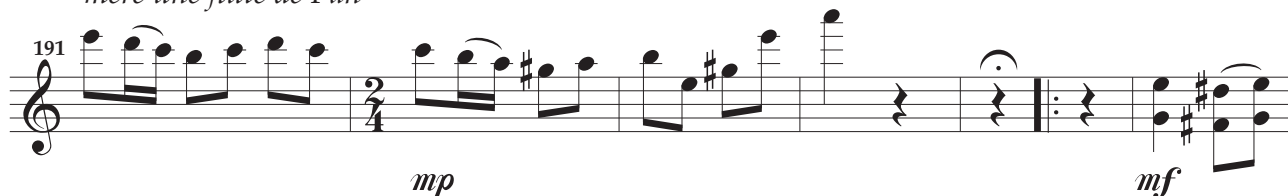
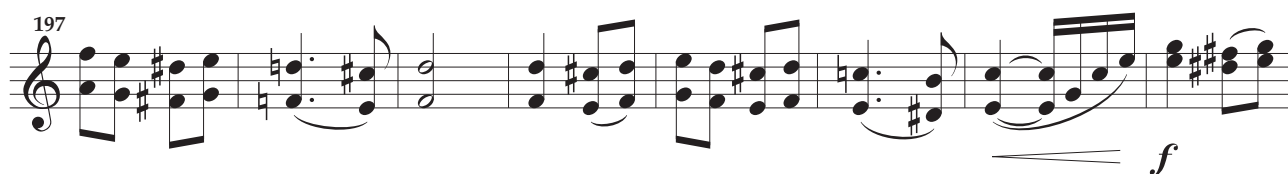
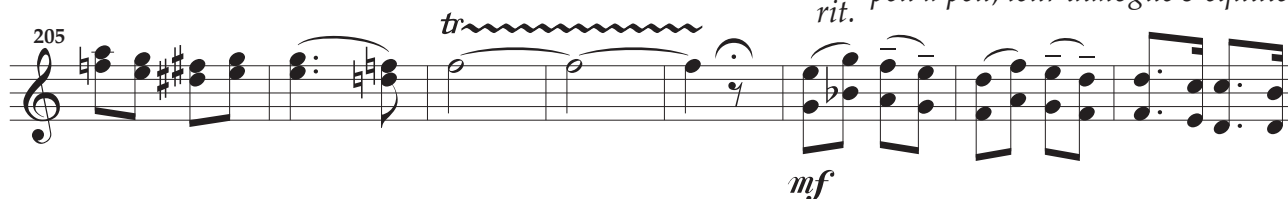
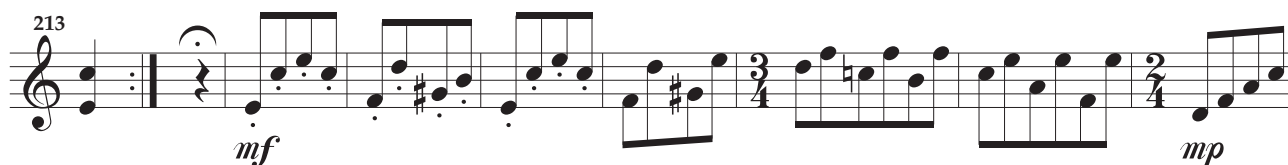
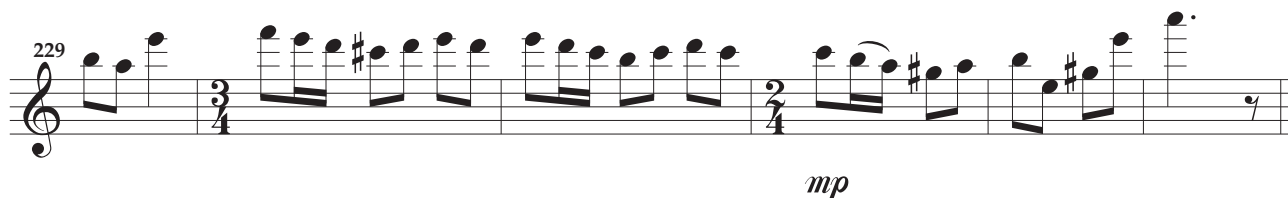
-5-

*Tempo*

«Je suis un peu Tzigane, vous savez, mon père était un Tzimbalom et ma



mère une flûte de Pan

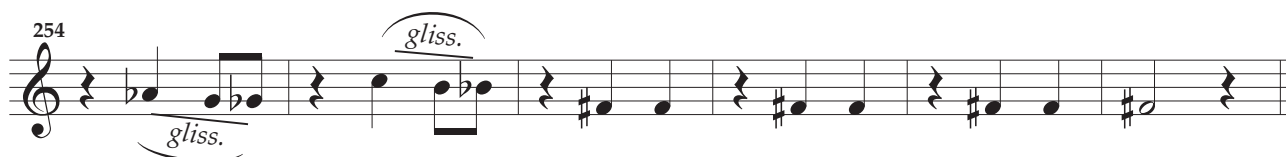
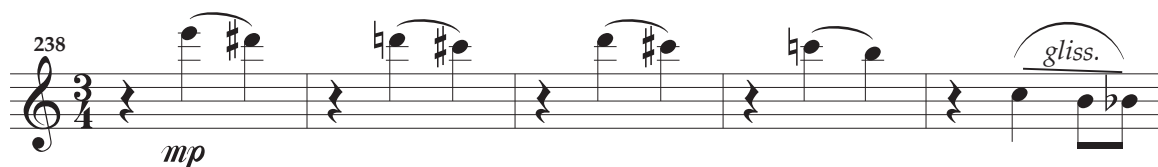
*Rall.**Très retenu**Accelerando poco a poco**Tempo*La flûte se mit à son diapason et,  
peu à peu, leur dialogue s'équilibra.*Tempo**Rall.**Rall.*

**10** Lent ♩ = 63



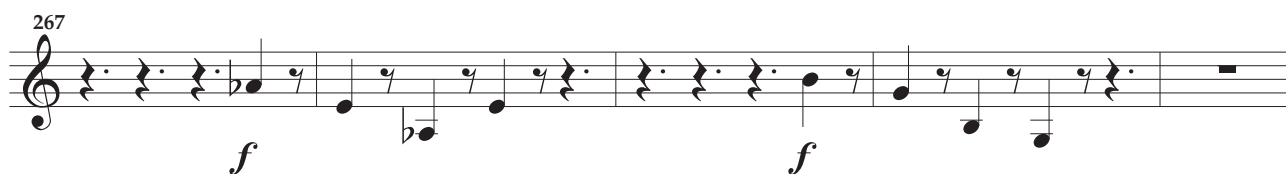
Récitant : ... l'enclos de la ferme voisine.

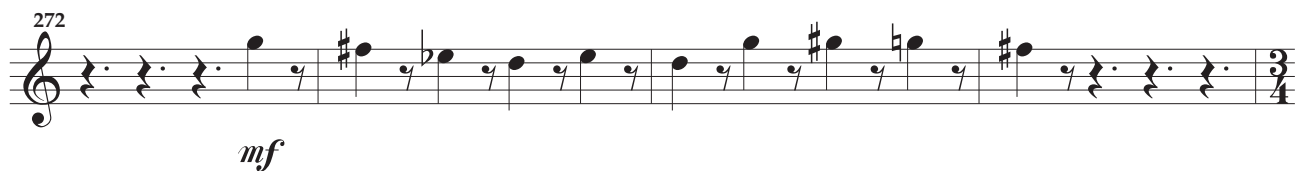
**Andante** ♩ = 92



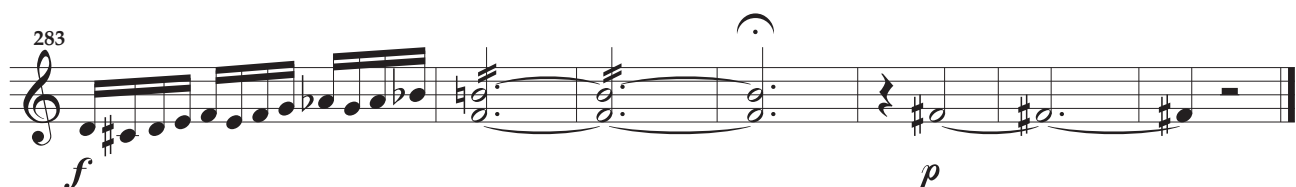
Récitant : ... ferveur sans pareille.

**11** Allegretto ♩ = 112



*Rall.*

♩ = 92

*Lorsqu'il fut assez près de lui, le chat s'apprêta à bondir, mais le violoncelle se mit devant**le petit coq et la clarinette chassa le chat. Sans se faire prier, le coq regagna la ferme.*

♩ = 160

**Récitant** : ... *de nouveaux paysages.*

12 ♩ = 104

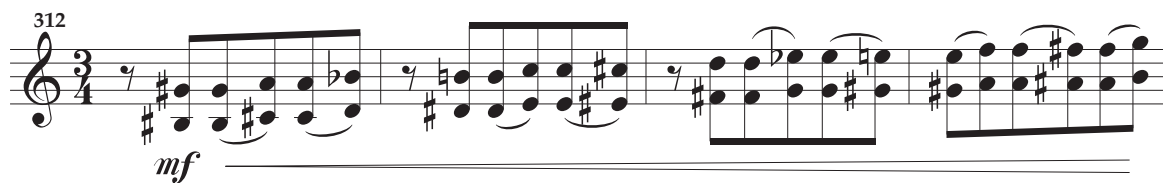
«Il est brillant, beau

*Rall.**parleur, se disait la flûte, mais ce n'est pas le compagnon dont je rêvais».*

Récitant : ... débouchèrent sur la place d'un village.

V.

## Mouvement de valse ♩ = 144



Retenu ♩ = 112

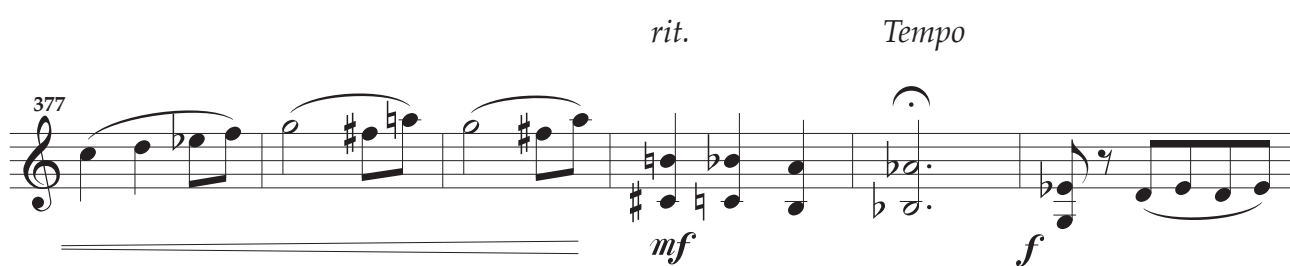
Tempo I°

où la fête battait son plein. Alors il l'entraîna en une valse effrénée.



Et pendant qu'ils dansaient, le violoncelle et la clarinette traversèrent le même village mais sans s'y arrêter.





Récitant : ... J'espère y retrouver l'âme de mes ancêtres» ajouta-t-il d'une voix profonde.

**Larghetto** ♩ = 56



Récitant : ... une vieille femme qui marchait en claudicant et ne cessait de ricaner.

**13** **Larghetto** ♩ = 60

394 *Pizz.*

*mp* *mf*

397

*rit.* *Tempo*

«Sauvons-nous dit le violoncelle, c'est une sorcière,

400 *arco*

*f*

elle va sortir une pomme de son sac, et dès que nous aurons mordu

403 *rit.* *Tempo*

*Pizz.* dedans, nous dormirons pendant cent ans.» «Ne sois pas stupide» lui

*mf*

406 *rit.* *Tempo*

*mf* répondit la clarinette, mais au fond d'elle-même elle n'en menait pas large non plus.

409 *arco*

*f* *Pizz.*

412 *mf*

2

Récitant : ... vous toucherez au but».

417 *Pizz.* *Sur ce, Elle les dépassa et tout*

*mp*

419 *en claudicant et en ricanant de plus belle, elle disparut. rit. Tempo*

*mf*

422 *arco* *f* *Pizz.*

425 *mf* **2**

**Presto** ♩ = 184

430 **5**

Récitant : ... résonner dans le crépuscule.

**14** Largo ♩ = 52

Piano

435

443

453

*p*

*mp*

*p*

*mp*

## Larghetto ♩ = 60

460

26

Récitant : ... clarté lunaire.

**15** Largo ♩ = 60

486

491

*p*

*mf*

8va

*p*

**Larghetto** ♩ = 63    **Andantino** ♩ = 84    *Tempo*

497 4 13 15 Piano

**Larghetto** ♩ = 63

531

*f* *mf*

**Andantino** ♩ = 84

537 *Pizz.*

*mf* *mf*

542

548 *Tempo* *Quelques*

*mf*

555

*instants* *plus tard, ils* *quitterent* *le rivage* *sous le regard* *ébahi de la*

*arco*

*clarinette et du violon.*

561

2 3/4 2/4 2

16

Allegro ♩ = 112

Larghetto ♩ = 63

Allegro ♩ = 132

*Ils se marièrent,**furent heureux,**... des trois quarts*

569 *f* *Violoncelle*

Andante ♩ = 80

♩ = 144

585 *Piano* *mf*

600 *mf* *mf*

♩ = 104

*Le violon et la clarinette,*

607 *mp*

*qui ne se quittaient plus, furent parrain et marraine de tous leurs enfants*

614 *mf*

618 *tr* *tr* *8va...*

**Largo** ♩ = 60

*rit.*

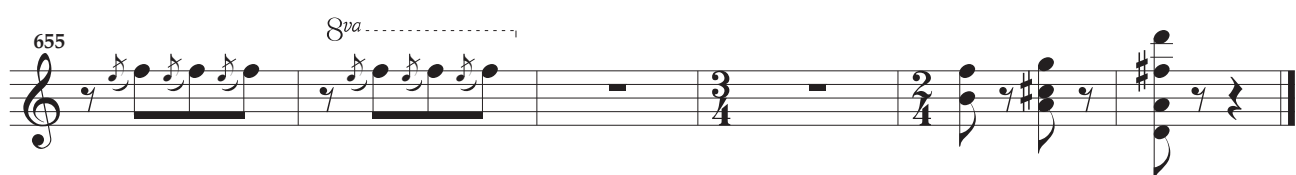
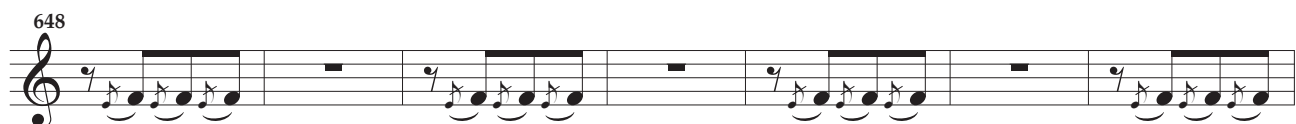
Quant au destin, lorsqu'il apprit que tout s'était passé sans lui, de rage, il se recoucha, et  
s'endormit, cette fois, pour l'éternité.



**Andantino** ♩ = 84



*Rall.*      *Tempo*



# Violoncelle

Ouvrage protégé  
**PHOTOCOPIE INTERDITE**  
Même partielle (Loi du 11 Mars 1957)  
constituerait contrefaçon (code pénal Art. 425)

A Xavier et Jean-Christophe

## Au clair de la lune, mon ami Cello

Henri LOCHE

**1** Vif et joyeux ♩ = 160

First section of the musical score, measures 1 to 17. The music is in 4/4 time, key of B-flat major. It begins with a *mf* dynamic. Measures 1-6 are marked with a *mf* dynamic. Measures 7-11 are marked with a *mp* dynamic. Measures 12-17 are marked with a *mf* dynamic. The section ends with a double bar line.

Récitant : ... Chaque soir il chantait sa peine.

**2** Lent ♩ = 63

Second section of the musical score, measures 22 to 31. The music is in 4/4 time, key of B-flat major. It begins with a *p* dynamic. Measures 22-24 are marked with a *p* dynamic. Measures 25-27 are marked with a *mf* dynamic. Measures 28-31 are marked with a *p* dynamic. The section ends with a double bar line.

rit. Tempo rit. Tempo

33

3 Lent ♩ = 63

39

42 Larghetto ♩ = 60

Récitant : *Un jour, le violoncelle n'y tenant plus,*

4 ♩ = 84

56

*f*

*tr*

*sortit,*

*ferma sa porte à double tour,*

59

3

3

*jeta la clef par-dessus son épaule,*

♩ = 160

*et s'enfuit.*

61

♩ = 84

64

8

♩ = 60

Récitant : *Le Destin...*

Piano

72

14

*... les ignora*

**5** Modéré ♩ = 72

86

93

Récitant : ... et s'endormit.

**6** ♩ = 88

99

Récitant : ... ronfla.

**Berceuse** ♩ = 80

102 Sourdine

106

112

120

125

*Il ronfla si fort,*

130 sans sourdine



133

**sans sourdine**



**Vif et joyeux** ♩ = 160

137



**Récitant :** ... s'effondra dans un champ de blés et rêva.

**Andante** ♩ = 80

149

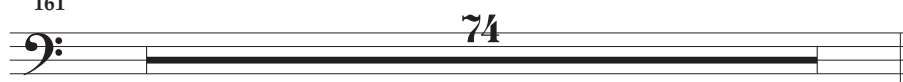


157



161

74



**Récitant :** ... *au bord d'une route.*

**Lent** ♩ = 63

235



Récitant : ... l'enclos de la ferme voisine.

Andante ♩ = 92

238 *mp*

246 *mf* *mp*

254

Récitant : ... ferveur sans pareille.

11 Allegretto ♩ = 112

260 *mf* Pizz.

266 *f*

269 *f* *mf* Rall.

273

♩ = 92

276 *mf*

283 *f* *p*

Lorsqu'il fut assez près de lui, le chat s'apprêta à bondir, mais le violoncelle se mit devant le petit coq et la clarinette chassa le chat. Sans se faire prier, le coq regagna la ferme.

Récitant : ... Et ils reprirent leur joyeuse marche.

♩ = 160  
290 Pizz. *mf* Le violoncelle pensait : «Elle est bien mignonne  
*arco*

294 *mais un peu trop brune et surtout trop bavarde.» La clarinette songeait : «Il est sympathique*  
*mf*

298 *mais un peu gros quand même.» Pizz.*

302 **12** ♩ = 104  
10

The musical score for Violoncelle (Vlc.) consists of several staves. The first staff starts at measure 290 with a pizzicato (Pizz.) instruction and a dynamic of *mf*. It features a series of eighth notes and quarter notes. The second staff starts at measure 294 and continues the melodic line. The third staff starts at measure 298 and includes a *arco* instruction. A double bar line is followed by a box containing the number 12 and a tempo marking of ♩ = 104. Below this, a long horizontal line with the number 10 indicates a sustained note or a specific technique.

Récitant : ... débouchèrent sur la place d'un village.

Mouvement de valse ♩ = 144

Retenu ♩ = 112

312 *mf* *Tempo I°* *mf*

317 *où la fête battait son plein. Alors il l'entraîna en une valse effrénée.*  
*mf* *mf*

326 *mp*

Pizz. 334 *p* *arco* *mf*

The musical score for Violoncelle (Vlc.) continues with a waltz movement. It starts at measure 312 with a dynamic of *mf*. The tempo is marked as *Tempo I°*. The score includes various musical notations such as eighth notes, quarter notes, and half notes. A double bar line is followed by a dynamic of *mp*. The final staff starts at measure 334 with a *pizzicato* (Pizz.) instruction and a dynamic of *p*, followed by an *arco* instruction and a dynamic of *mf*.

# Vlc.

-7-

341

*p* *mf*

*Et pendant qu'ils dansaient, le violoncelle et la clarinette traversèrent le même village mais sans s'y arrêter.*

350

358

*mp* *f*

366

374

*mp* *mf* *rit.*

Tempo

381

*f*

**Larghetto** ♩ = 56

388

6

Récitant : ... une vieille femme qui marchait en claudicant et ne cessait de ricaner.

**13** **Larghetto** ♩ = 60

394 *Pizz.* *mp* *mf*

397 *rit.* *Tempo* «Sauvons-nous dit le violoncelle, c'est une sorcière,

400 *arco* *f* elle va sortir une pomme de son sac, et dès que nous aurons mordu

403 *rit.* *Tempo* *Pizz.* *mf* dedans, nous dormirons pendant cent ans.» «Ne sois pas stupide» lui

406 *mf* *rit.* *Tempo* répondit la clarinette, mais au fond d'elle-même elle n'en menait pas large non plus.

409 *arco* *f* *Pizz.* *mf*

413

Récitant : ... vous toucherez au but».

417 *Pizz.* *mp* *Sur ce, Elle les dépassa et tout*

419 *mf* *en claudicant et en ricanant de plus belle, elle disparut.* *rit. Tempo*

422 *f* *arco* *Pizz.* *mf*

426

Récitant : ... par la vieille femme.

Presto ♩ = 184

430

Récitant : ... résonner dans le crépuscule.

14 Largo ♩ = 52

435 *Piano* *p*

443 *Piano* *mp* *p*

452 *mp*

**Larghetto** ♩ = 60

460 26

**15** **Largo** ♩ = 60

486 11

Récitant : ... et ne put s'empêcher d'exprimer son émerveillement.

**Larghetto** ♩ = 63

497

*mf*

*tr*

**Andantino** ♩ = 84

501

*mf*

509

*rit.* *Tempo*

514

*mf*

518



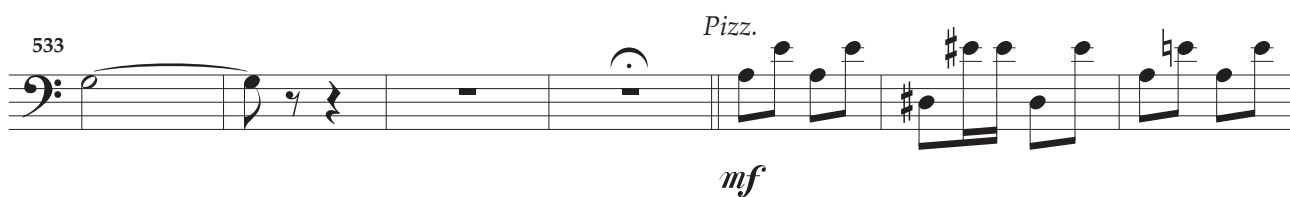
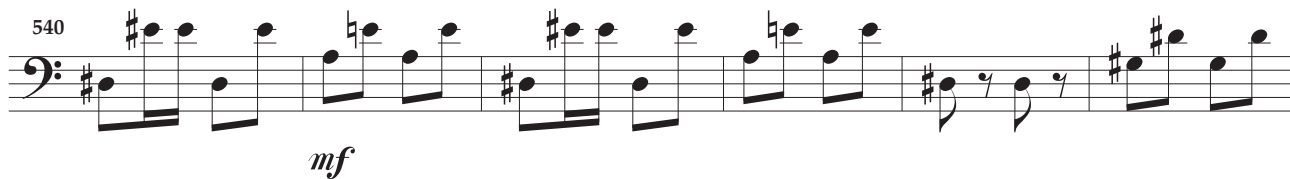
**Larghetto** ♩ = 63

Piano

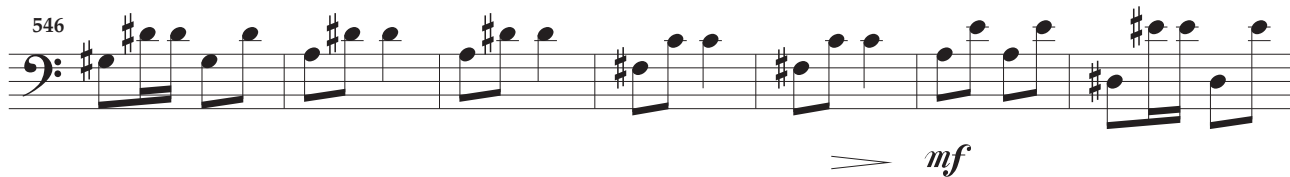


**Andantino** ♩ = 84

*Pizz.*

 $mf$ 

*Tempo*

 $\geq mf$ 

*Quelques instants plus tard, ils quittèrent le rivage sous le regard*

553

Exercise 553 is a short piece in bass clef, 6/8 time. It begins with a half rest, followed by a quarter note G2, a half rest, and a quarter note F2. The melody then continues with eighth and sixteenth notes, including various accidentals (sharps, flats, and naturals).

*ébahi de la clarinette et du violon.*

560

The musical score for the bass line of 'The Rose Tree' is written in bass clef. It begins with a series of eighth notes: G2, A2, B2, C3, D3, E3, F3, G3, A3, B3, C4, D4, E4, F4, G4, A4, B4, C5, D5, E5, F5, G5, A5, B5, C6, D6, E6, F6, G6, A6, B6, C7, D7, E7, F7, G7, A7, B7, C8, D8, E8, F8, G8, A8, B8, C9, D9, E9, F9, G9, A9, B9, C10, D10, E10, F10, G10, A10, B10, C11, D11, E11, F11, G11, A11, B11, C12, D12, E12, F12, G12, A12, B12, C13, D13, E13, F13, G13, A13, B13, C14, D14, E14, F14, G14, A14, B14, C15, D15, E15, F15, G15, A15, B15, C16, D16, E16, F16, G16, A16, B16, C17, D17, E17, F17, G17, A17, B17, C18, D18, E18, F18, G18, A18, B18, C19, D19, E19, F19, G19, A19, B19, C20, D20, E20, F20, G20, A20, B20, C21, D21, E21, F21, G21, A21, B21, C22, D22, E22, F22, G22, A22, B22, C23, D23, E23, F23, G23, A23, B23, C24, D24, E24, F24, G24, A24, B24, C25, D25, E25, F25, G25, A25, B25, C26, D26, E26, F26, G26, A26, B26, C27, D27, E27, F27, G27, A27, B27, C28, D28, E28, F28, G28, A28, B28, C29, D29, E29, F29, G29, A29, B29, C30, D30, E30, F30, G30, A30, B30, C31, D31, E31, F31, G31, A31, B31, C32, D32, E32, F32, G32, A32, B32, C33, D33, E33, F33, G33, A33, B33, C34, D34, E34, F34, G34, A34, B34, C35, D35, E35, F35, G35, A35, B35, C36, D36, E36, F36, G36, A36, B36, C37, D37, E37, F37, G37, A37, B37, C38, D38, E38, F38, G38, A38, B38, C39, D39, E39, F39, G39, A39, B39, C40, D40, E40, F40, G40, A40, B40, C41, D41, E41, F41, G41, A41, B41, C42, D42, E42, F42, G42, A42, B42, C43, D43, E43, F43, G43, A43, B43, C44, D44, E44, F44, G44, A44, B44, C45, D45, E45, F45, G45, A45, B45, C46, D46, E46, F46, G46, A46, B46, C47, D47, E47, F47, G47, A47, B47, C48, D48, E48, F48, G48, A48, B48, C49, D49, E49, F49, G49, A49, B49, C50, D50, E50, F50, G50, A50, B50, C51, D51, E51, F51, G51, A51, B51, C52, D52, E52, F52, G52, A52, B52, C53, D53, E53, F53, G53, A53, B53, C54, D54, E54, F54, G54, A54, B54, C55, D55, E55, F55, G55, A55, B55, C56, D56, E56, F56, G56, A56, B56, C57, D57, E57, F57, G57, A57, B57, C58, D58, E58, F58, G58, A58, B58, C59, D59, E59, F59, G59, A59, B59, C60, D60, E60, F60, G60, A60, B60, C61, D61, E61, F61, G61, A61, B61, C62, D62, E62, F62, G62, A62, B62, C63, D63, E63, F63, G63, A63, B63, C64, D64, E64, F64, G64, A64, B64, C65, D65, E65, F65, G65, A65, B65, C66, D66, E66, F66, G66, A66, B66, C67, D67, E67, F67, G67, A67, B67, C68, D68, E68, F68, G68, A68, B68, C69, D69, E69, F69, G69, A69, B69, C70, D70, E70, F70, G70, A70, B70, C71, D71, E71, F71, G71, A71, B71, C72, D72, E72, F72, G72, A72, B72, C73, D73, E73, F73, G73, A73, B73, C74, D74, E74, F74, G74, A74, B74, C75, D75, E75, F75, G75, A75, B75, C76, D76, E76, F76, G76, A76, B76, C77, D77, E77, F77, G77, A77, B77, C78, D78, E78, F78, G78, A78, B78, C79, D79, E79, F79, G79, A79, B79, C80, D80, E80, F80, G80, A80, B80, C81, D81, E81, F81, G81, A81, B81, C82, D82, E82, F82, G82, A82, B82, C83, D83, E83, F83, G83, A83, B83, C84, D84, E84, F84, G84, A84, B84, C85, D85, E85, F85, G85, A85, B85, C86, D86, E86, F86, G86, A86, B86, C87, D87, E87, F87, G87, A87, B87, C88, D88, E88, F88, G88, A88, B88, C89, D89, E89, F89, G89, A89, B89, C90, D90, E90, F90, G90, A90, B90, C91, D91, E91, F91, G91, A91, B91, C92, D92, E92, F92, G92, A92, B92, C93, D93, E93, F93, G93, A93, B93, C94, D94, E94, F94, G94, A94, B94, C95, D95, E95, F95, G95, A95, B95, C96, D96, E96, F96, G96, A96, B96, C97, D97, E97, F97, G97, A97, B97, C98, D98, E98, F98, G98, A98, B98, C99, D99, E99, F99, G99, A99, B99, C100, D100, E100, F100, G100, A100, B100, C101, D101, E101, F101, G101, A101, B101, C102, D102, E102, F102, G102, A102, B102, C103, D103, E103, F103, G103, A103, B103, C104, D104, E104, F104, G104, A104, B104, C105, D105, E105, F105, G105, A105, B105, C106, D106, E106, F106, G106, A106, B106, C107, D107, E107, F107, G107, A107, B107, C108, D108, E108, F108, G108, A108, B108, C109, D109, E109, F109, G109, A109, B109, C110, D110, E110, F110, G110, A110, B110, C111, D111, E111, F111, G111, A111, B111, C112, D112, E112, F112, G112, A112, B112, C113, D113, E113, F113, G113, A113, B113, C114, D114, E114, F114, G114, A114, B114, C115, D115, E115, F115, G115, A115, B115, C116, D116, E116, F116, G116, A116, B116, C117, D117, E117, F117, G117, A117, B117, C118, D118, E118, F118, G118, A118, B118, C119, D119, E119, F119, G119, A119, B119, C120, D120, E120, F120, G120, A120, B120, C121, D121, E121, F121, G121, A121, B121, C122, D122, E122, F122, G122, A122, B122, C123, D123, E123, F123, G123, A123, B123, C124, D124, E124, F124, G124, A124, B124, C125, D125, E125, F125, G125, A125, B125, C126, D126, E126, F126, G126, A126, B126, C127, D127, E127, F127, G127, A127, B127, C128, D128, E128, F128, G128, A128, B128, C129, D129, E129, F129, G129, A129, B129, C130, D130, E130, F130, G130, A130, B130, C131, D131, E131, F131, G131, A131, B131, C132, D132, E132, F132, G132, A132, B132, C133, D133, E133, F133, G133, A133, B133, C134, D134, E134, F134, G134, A134, B134, C135, D135, E135, F135, G135, A135, B135, C136, D136, E136, F136, G136, A136, B136, C137, D137, E137, F137, G137, A137, B137, C138, D138, E138, F138, G138, A138, B138

**16** Allegro ♩ = 112

*Ils se marièrent,*

Larghetto ♩ = 63

*furent heureux,*

569 *arco*



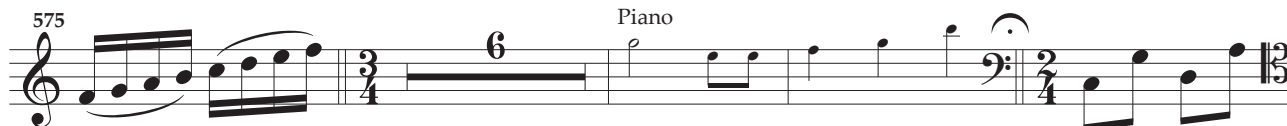
**Allegro** ♩ = 132

*et eurent...*

*... des trois quarts,*

575

*Piano*



**Andante** ♩ = 80

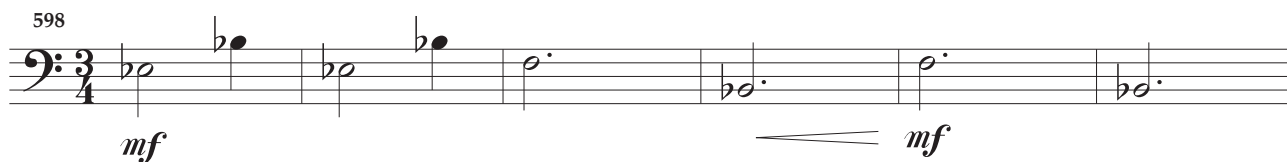
585

*Piano*



♩ = 144

598



604



♩ = 104

610



**Largo** ♩ = 60*rit.*

Quant au destin, lorsqu'il apprit que tout s'était passé sans lui, de rage, il se recoucha, et  
s'endormit, cette fois, pour l'éternité.

**Andantino** ♩ = 84